

Xi³ hi³ gá⁴xíy⁴ Pablo chiáh² Tito

Liáh³la³ gá⁴laá⁴ xii⁴ Pablo ja³
1 Jniá³ Pablo la³, ga³jmeey⁴ ta²
chiáh² Dios baáy⁴ na³l⁴á⁴
apóstol chiéy² Jesucristo, duh³
ya³tieey⁴² chiáh² diáh⁴ hi³ gá⁴dxiy³
ñaá² Dios ni³ duh³ dsá⁴taáy³
diáh⁴, baáy⁴ duh³ hí⁴dsaay⁴ diáh⁴
fáh⁴liu⁴ hi³ heéyh³ ni³. Chiaah¹
mi²ja³ hí⁴jooy³ hí⁴dah²güe³
xiao³dsaa³². **2**Ca³dsa³taá³a² chiáh²
Dios ni³ chiaah¹ hi³ bi⁴je²a² hi³
hi²yaa²a² chiaah²a² ca³ñiih³²,
chiaah¹ liáh³caáh³ jaah¹ hí⁴niaá⁴
jmiíyh⁴²güi³ bih³ gá⁴fél³ Dios ni³ hi³
hí⁴jooy³ hi²yaa²a² chiaah²a². Baáy⁴
há⁴hé³ ga³juu³² Dios ni³ hi³ja³ ni³
ga³jii³²a² hi³ jmíyh³heéyh³ cah³ti³².
3Baáy⁴ ja³ni⁴ ma³bi³jniá³ fáh⁴liu⁴
chiáh² ni³ dxí⁴liaa³²á⁴ jniá³ chiaah¹
ma³dxa³héy³ tiempo chiáh², hi³ja³
ni³ ga³hoy⁴ fáh⁴liu⁴ hi³ ná⁴tayh¹
guuay⁴ la³ chiaah¹ liáh³ja³ gá⁴taáh⁴
ta² Dios hi³ ga³lieey³² jnia² ni³.
4Ga³sí⁴á⁴ chíuh²u³ xi³ la³ Tito, niu³
hi³ na³l⁴u³ jmíyh³ jaay⁴ chiaah¹
ree³ba² ca³dsa³taá³a² chiáh² Dios
ni³. Ga³ñiiy⁴ chiáh² Ñúh³a² Dios hi³
cua²li³chíey¹ niu³, baáy⁴ gua²chiá³
mih³ gua²ñí² duh³ hi²ñí³ naá³u³
chiaáh¹u³. Ba² liáh³ja³ naáy⁴ hí⁴jmeé⁴
chíuh²u³ Ñúh³a² Jesucristo ni³.

Xa³ hi³ gá⁴táyh² guaa³
Tito ja³ vó⁴ Creta
5Gá⁴foóh²á⁴ niu³ hi³ ga³jmeey⁴
hi²cueeh⁴u³ vó⁴ Creta duh³
hi²taah⁴u³ fi¹ ta² chiaa⁴²a² hi³ rúh⁴
jmeey⁴ gih¹ hí⁴l³ ja³. Ba² gá⁴foóh²á⁴
niu³ hi³ ga³jmeey⁴ hi²tiaa⁴²u³ diáh⁴
du³dsaay⁴ hi³ hí⁴dah²naa³ ní² chiáh²
diáh⁴ dsa³ ñuúh⁴guah³ liáh³cáa³ fii³
vó⁴ hi³ niaá² dxaah¹ jmí⁴ñih¹ ni³.
6Joó⁴ jay³ hi³ hí⁴naa³ ní² ni³ niaáh²
hi³ há⁴hé³ xa³ cah³ti³² juúh⁴ chiáh²,
ga³jmeey⁴ dsá⁴taáy³ jay³ hi³ jey¹
chieéyh¹ jay³ ba² m³. Joó⁴ há⁴hé³
hí⁴jooy³ dsá⁴taáy³ jay³ dsa³ liu³u²xi³
há⁴hé³ ca³dsa³taáy³ chiáh² Dios
diáh⁴ jaá², ba² há⁴hé³ hí⁴jooy³ xi³
di³nieeyh⁴² cáa³ cuaaay¹ná² diáh⁴
jaá². Ga³jmeey⁴ hi³ dah²nuu³ dah²ñi³²
dsaá² ba². **7**Chiaah¹ ná⁴tayh¹ guaa³
hi³ hí⁴joó² ta² chiáh² Dios ba², hi³ja³
ni³ niaáh² jay³ hi³ há⁴hé³ xa³ cah³ti³²
juúh⁴ chiáh². Há⁴hé³ hí⁴jooy³
dsá⁴taáy³ jay³ hi³ niaá⁴ hí⁴chíuh²
hiíh⁴ ñaa², jay³ hi³ ca³li³tíyh³ ji³ñí⁴,
jay³ hi³ ga³hi³², jay³ hi³ gú⁴nuúy¹,
jay³ hi³ há⁴hé³ ga³naah³² hí⁴tíy⁴
cuu² cáa³ cuaaay¹ná². **8**Ga³jmeey⁴
dsá⁴taáy³ jay³ hi³ ga³tee³ dxú⁴ diáh⁴
hi³ ca³dxa³dxí⁴ xi¹ñúh⁴chiáh²,
jay³ hi³ ga³l³ dsf² jmáyh² hi³ dxú⁴

ba², jay³ hi³ ga³heeyh³ hí¹ ñaa², jay³ hi³ jey¹ xiaa³dsaa³², jay³ hi³ na³xi³ na³ñify³ baáy⁴ jay³ hi³ jey¹ tieéyh¹ fi¹ cáh³ti³² ba². **9** Ga³jmee⁴ dsá⁴taáy³ jay³ hi³ xah³ ba³ fáh⁴liu⁴ hi³ xiaa³dsaa³² hi³ ma³li³he² ni³. Chiaah¹ mi²ja³ hí⁴jooy³ hí⁴cuoó⁴ oóyh² hi³ bií⁴ chieéyh¹ fáh⁴he² dxú⁴ ni³. Ba² hí⁴jooy³ hí⁴jní⁴ haa² diáh⁴ hi³ na³chiy⁴ chieéyh¹ fáh⁴liu⁴ ni³.

10 Chiaah¹ hi²xiáh³ fiý⁴ diáh⁴ hi³ di³ba³ túh²dsí² hi³ bií⁴ si²liúy³ diáh⁴ baáy⁴ hi²xiáh³ si²juuy³ diáh⁴. Caáh³liaáh³ gih¹ diáh⁴ israelitas hi³ rúh⁴ di³niaá⁴ chiáh² *circuncisión. **11** Ga³jmee⁴ hi²jni²a² haa² diáh⁴ hi³ ca³dah²jmee⁴ liáh³ni³, chiaah¹ dah²bi³taay³ cuáay¹ná² familia ba². Chiaah¹ dah²he⁴ hi³ há⁴hé³ ga³jmee⁴ hí⁴he² duh³ hí⁴tí⁴ diáh⁴ cuu² ba² niih¹.

12 Hí³ba² jmíy³ profeta chiéy² diáh⁴ dsa³ vó⁴ Creta ni³ ja³, gá⁴liú³ chiáh² diáh⁴ dsa³ oóyh², liáh³la³ gá⁴féh³: “Hi²xiáh³ si²juuy³ diáh⁴ dsa³ Creta la³, hi²xiáh³ gú⁴nuúy¹ diáh⁴, hi²xiáh³ di³cueéh⁴ diáh⁴.” **13** Baáy⁴ heéyh³ ba² liáh³xi³ gá⁴féh³ dsa³ ja³, hi³ja³ hi³jmeeyh³² heé² cáh³ti³² diáh⁴ hi³ bií⁴ si²juuy³ ni³ duh³ hí⁴dah²güe³ liáh³xi³ ga³jmee⁴ chiaa⁴²a² jnia² ca³dsa³taá³a² ni³. **14** Hi³fooyh³² diáh⁴ hi³ há⁴hé³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ heéyh³ juúh⁴ hi³ ca³dah²bi³nii³ diáh⁴ israelitas ni³. Ba² há⁴hé³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ heéyh³ liáh⁴ji³ hi³ ca³dah²taah⁴ ta² diáh⁴ hi³ ma³dah²tiú² fáh⁴liu⁴ hi³ xiaa³dsaa³² ni³.

15 Há⁴hé³ xa³ hi³ na³héy¹ chiáh² diáh⁴ hi³ ca³dah²ta³ ca³dah²hi³ dxú⁴. Joó⁴ jii⁴ lí⁴ ba² na³héy¹ ga³jiíh⁴ diáh⁴

hi³ di³nieeyh⁴² mi³hee³², diáh⁴ hi³ há⁴hé³ ca³dsaa³taáy³ chiáh² Dios. Chiaah¹ ma³yeéy⁴ cáh³ti³² dxí² diáh⁴, há⁴hé³ máh⁴ ca³dah²cá³² cuaay¹ná² liáh³xi³ ca³dah²jmee⁴. **16** Ca³dah²féh³ hi³ di³cuiiy⁴ Dios, joó⁴ hi³ ca³dah²jmee⁴ ni³ lii⁴ hi³ há⁴hé³ heéyh³. Chiaah¹ hi²xiáh³ cií³²a² ná¹li¹ liáh³xi³ ca³dah²jmee⁴ ni³, há⁴hé³ ca³dah²nuu³ ca³dah²ni³² dsaá², baáy⁴ há⁴hé³ hí⁴jooy³ cáh³ti³² hí⁴dah²jmee⁴ hi³ dxú⁴.

Hi³la³ ni³ fáh⁴he² hi³ heéyh³ ba² dxú⁴

2 Joó⁴ liáh⁴ji³ hi³ hi²hoy³ ni³ ga³jmee⁴ hí⁴jiih⁴ ree³ chieéyh¹ jmíy³ fáh⁴he² dxú⁴. **2** Hi³hooy³² diáh⁴ du³dsaáy⁴ ni³ hi³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²tá⁴ hí⁴dah²hi³ dxú⁴ ba², ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ xa³ huu¹rá² chiáh² diáh⁴, ga³jmee⁴ hí⁴dah²heéyh² hí¹ mii⁴ diáh⁴, ga³jmee⁴ hí⁴dsá⁴taáy³ diáh⁴ dxú⁴, ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ nieey² oóyh² diáh⁴, baá⁴ ba² ga³jmee⁴ hi³ xa³ fáh⁴jee³² chiáh² diáh⁴. **3** Ree³ ba² diáh⁴ du³raay³, hi³hooy³² diáh⁴ hi³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ ná⁴cuáay¹ diáh⁴ ba², há⁴hé³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ jú¹cuuyh⁴ diáh⁴, ba² há⁴hé³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²híh² mee². Ga³jmee⁴ hí⁴dah²hé⁴ jmáyh² hí³ dxú⁴ ba². **4** Chiaah¹ mi²ja³ hí⁴jooy³ hí⁴dah²bi³jmee⁴ diáh⁴ mif³ hi³ rúh⁴ míh⁴ hí⁴dah²jmee⁴ di³nieey² dsaá⁴ chiéy² diáh⁴, chieéyh¹ mi¹jaá² diáh⁴. **5** Ba² ga³jmee⁴ hí⁴dah²heé⁴ diáh⁴ mif³ hi³ rúh⁴ míh⁴ hí⁴dah²jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ xiíy³ diáh⁴, na³xi³ na³ñify³ diáh⁴ cáh³ti³², hí⁴dah²heéh⁴ hí¹ dxú⁴ xi¹núh⁴ chiáh² diáh⁴, dxú⁴ dsi² diáh⁴, hí⁴dah²nuú⁴ dsaá² chiáh² dsaá⁴ chiéy² diáh⁴. Chiaah¹ xi³

liáh³ja³, mi²ja³ hí⁴dah²jní⁴ fi¹ chiáh²
diáh⁴ hi³ ca³dah²liu⁴ mi³hee³² chiáh²
fáh⁴liu⁴ chiáh² Dios ni³.

6Ba² hi³fooyh³² diáh⁴ dsaá⁴
hi³ rúh⁴ míh⁴ hi³ ga³jmee⁴
hí⁴dah²jmee⁴ xiíy³ diáh⁴. **7**Niu³ ni³
jmíyh³ ga³jmee⁴ hi²ñí³ xiaa³dsaa³²
dsa³jéy⁴ lí⁴, duh³ hí⁴dah²joó²
liáh³xi³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴. Mi²
mi³hi²hooy¹ diáh⁴ ni³, mi²ja³ hi³hoy³
xiaa³dsaa³² cáh³ti³² ba², há⁴ja³
dxaáh² ba² ta³hiy³. **8**Hi³liúy¹ jmáyh²
hi³ ná⁴li¹ ba² duh³ há⁴hé³ hí⁴sa³
juúh⁴ chiúh²u³. Mi²ja³ hí⁴hiih⁴ diáh⁴
hi³ na³chi⁴u³ chiaáh¹u³ ni³, chiaah¹
há⁴hé³ hí⁴dxaah⁴ diáh⁴ jmiih⁴²
hí⁴dah²liú⁴ mi³hee³² chiaa⁴²a².

9Hi³fooyh³² diáh⁴ hi³ ná⁴tayh¹
chiáh² dsa³ ni³, hi³ hí⁴dah²nuú³
dsaá² jii⁴ lí⁴ hi³ ca³dah²féh³ fii²
diáh⁴. Cua²dah²jmee³ naáy³ dsí²
diáh⁴ baáy⁴ há⁴hé³ ga³jmee⁴
hí⁴dah²chiú⁴ juúh⁴. **10**Há⁴hé³ dxú⁴
hi³ hí⁴dah²jmee⁴ hii³, xiáh³ hi³
ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ xiaa³dsaa³²
cáh³ti³² ba², duh³ hí⁴dah²jmee⁴ lii⁴
hi³ hi²xiáh³ liih² dxú⁴ fáh⁴liu⁴ chiáh²
Dios hi³ ga³lieey³² jnia² ni³.

11Ma³heé⁴ ba² jnia² Dios
ni³ hi³ bi⁴ dxú⁴ dsí², hi³ja³ ni³
hí⁴jooy³ hí⁴lieey² liáh⁴ji³ diáh⁴
dsa³ jmiiyh⁴²güii³. **12**Hi³ bi⁴ dxú⁴
dsí² Dios ni³, hi³ni³ ni³ ga³heé⁴
jnia² hi³ ga³jmee⁴ hi²tiu⁴²a² hi³
niaah⁴²a² mi³hee³², ba² ga³heé⁴
jnia² hi³ ga³jmee⁴ hi²tiu⁴²a² liáh⁴ji³
hi³ ga³ñii⁴ dsí³²a² jmiiyh⁴²güii³
la³. Ba² ga³heé⁴ jnia² hi³ ga³jmee⁴
hi²heeh⁴²a² hí¹ voo³²a², ga³jmee⁴
hi²yaa²a² xiaa³dsaa³² cáh³ti³² ba²
baáy⁴ hi²niaah⁴²a² Dios ba², **13**liáh³
rúh⁴ bi⁴je²a² hí⁴tf⁴a² hi³ bií⁴ díh¹
dxú⁴ ni³. Chiaah¹ cuaay¹ná² gaáy³

díh¹ llih² hí⁴lí³ mi² mi³hí⁴güey³
Ñuh³a² Jesucristo ni³. Hi³niy³² ni³
Dios chiaa⁴²a² hi³ bií⁴ díh¹ gaáy³
hi³ hí⁴lieey² jnia² ni³. **14**Gá⁴cuóy²
ñaá² hí⁴júy³ chiaa⁴²a² duh³ hí⁴lieey²
jnia² chiáh² jii⁴ lí⁴ hi³ mi³hee³². Ba²
niaá⁴ hí⁴bi⁴xi³ hí⁴bi⁴ñiiy³ jnia² duh³
hí⁴lí³a² chiéy² ñaa², duh³ hu² hí⁴lí³
dsi³²a² hi²jmee²a² jmáyh² hi³ dxú⁴
ba².

15Hi³hoy³ jii⁴ hi³ ma³foóh²á⁴
niu³ la³, hi³bi³jmee¹u³ diáh⁴, baáy⁴
chieéyh¹ jú¹hih⁴ hi³xi⁴u³ diáh⁴
hi³ ca³dah²jmee⁴ mi³hee³² ni³. Há⁴
hi³cuoy³ je² hi³ hí⁴dah²jmeeh⁴ niu³
ca³jaa¹.

Liáh³la³ ga³jmee⁴ hi²jmee²a²
jnia² ca³dsa³taá³a²

3 Hi³fooyh³² diáh⁴ dsa³ ni³
hi³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴
heéyh³ chiáh² liáh⁴ji³ diáh⁴ hi³
ca³dah²chiuu³² hiíh⁴ jmiiyh⁴²güii³
la³. Ga³jmee⁴ hí⁴dah²nuú⁴ dsaá²
chiáh² diáh⁴. Ba² ga³jmee⁴ hí⁴lí³ dsí²
diáh⁴ hí⁴dah²jmee⁴ jmáyh² hi³ dxú⁴
ba². **2**Há⁴hé³ ga³jmee⁴ hí⁴dah²liú⁴
mi³hee³² chiáh² dxeeyh⁴, ga³jmee⁴
hí⁴dah²gue³ naáy³ chieéyh¹ diáh⁴
dsa³baáy⁴ di³dxú⁴ dsí² diáh⁴.
Ga³jmee⁴ hí⁴dah²jmee⁴ váy¹jaay³
hí⁴dah²jmeéh⁴ liáh⁴ji³ diáh⁴ dsa³.

3Ba² hi²xiáh³ jlah³²a² jnia² mi²
dsa³jéy⁴, há⁴hé³ ga³nuu³²a² dsaá²,
hi²xiáh³ ca³lí³juu⁴²a², jmiyh³
ná⁴tah¹a² cah³ti³² chiáh² liáh⁴ji³ hi³
ga³ñii⁴ dsí³²a² ja³. Hi²xiáh³ mi³hee³²
dsí³²a², dxi³ dsí³²a², hi²xiáh³ ci³²a²
ga³nia⁴²a² jaá¹oóh²a². **4**Joó⁴ Dios
hi³ ga³lieey³² jnia² ni³ cá⁴bi⁴jnia³
liáh³niih¹ díh¹ dxú⁴ dsí², liáh³niih¹
díh¹ nieey² diáh⁴ dsa³ jmiiyh⁴²güii³,
5hi³ja³ ni³ gá⁴lieey² jnia² chiáh²

hi³ mi³hee³². Há⁴ja³ hi³ fáh⁴ hi³
gá⁴jmee²a² caa³ hi³ dxú⁴ ja³, hi³ fáh⁴
hi³ gá⁴cá⁴ mih³ gá⁴ní² jnia² ba² ja³.
Gá⁴bé² cah³ti³² dsaa² chiaa⁴²a² Dios
ni³. Liáh³caay³ hi³ cá⁴bi⁴lieéyh³ jnia²
cáh³ti³² ba² lii³²a² chieeyh¹ Espíritu
Santo chiéy². Gá⁴jmee³ hi³ gá⁴sa³²a²
caah³ duh³ hí⁴miy² fáh⁴jih⁴

chiaa⁴²a². **6** Cuay¹ná² gaay³ ba²
gá⁴xeey³ jnia² Espíritu ni³ dx⁴lieey³²
Jesucristo hi³ ga³lieey³² jnia² ni³.
7 Hi³ fáh⁴ hi³ bi⁴ dxú⁴ ds² Dios ni³
hi³ja³ mi³xa³²a² dxú⁴, mi³na³lí⁴a²
jmíy³ jaá², hi³ja³ ni³ mi³bi⁴je²a² hi³
hi²yaa²a² chiaah²a² ca³níi³².

8 Jmíy³heeyh³ cah³ti³² hi³
ma³foóh²á⁴ niu³ la³, hi³ja³ naáy⁴
hi³ hi²liúy¹ chiuh²u³ liáh³ni³.
Hiiy³ háy² cah³ti³² hi³liúy¹ duh³
hí⁴dah²jmeé⁴ jmáyh² hi³ dxú⁴ ba²
diáh⁴ hi³ ca³dsa³taáy³ chiáh² Dios
ni³. Hi²xiáh³ ná⁴jiy¹ fáh⁴liu⁴ la³,
baáy⁴ hi³la³ ni³ jmíy³ niaáh²
chiáh² liáh⁴jiy³ diáh⁴ dsa³. **9** Joó⁴ há⁴
hi³cuoy³ je² hí⁴dah²liu⁴ ñuu³ ca³jaal⁴
chiáh² ley chiáh² Moisés. Ba² xey³
diáh⁴ hi³ ca³dah²liu⁴ ñuu³ chiáh²
caaa³ cuay¹ná² fáh⁴liu⁴, liáh³xi³
chiáh² xa²yaa² ñú⁴uh² diáh⁴. Díh¹
jmáyh² fáh⁴liu⁴ hi³ pih²liuh² ba² ni³
ca³dah²liu⁴ ñuu³ ni³, há⁴hé³ hí⁴jmeé²
ta² hi³ni³, há⁴hé³ dsa³tiaaq² chiaa⁴²a²
cáh³ti³².

10 Jay³ hi³ ga³dxeey³² diáh⁴ dsa³
ñuu⁴guah³, hi³bi³xih¹u³ ds² caah³
tiaah², túh⁴ tiaah² ba² nih¹ duh³
hí⁴tiú². Joó⁴ xi³ há⁴hé³ hí⁴jmeéh⁴
niu³ heeyh³ mi²ja³ há⁴ máh⁴

hi³jme³²u³ cuaay¹ná². **11** Chiaah¹
ma³dsa⁴ háy² hi³ ma³yeéy⁴
dxi² ba² ja³. Liáh⁴ji³ hi³ mi³hee³²
hi³ jmeé⁴ ja³ njíi⁴ hi³ hí⁴chiaaq²
cuaay¹ná² chiáh² ba².

Gá⁴ñíj³ Pablo ja³ caaa³
jmi²heé¹ chiáh² Tito

12 Ta³hiy⁴ hi³ hi²sí⁴á⁴ Artemas,
hu² gih³ Tíquico ni³ xi² je¹u³. Mi²
ma³dxaa² ni³, mi²ja³ hi³jmeey³
jmi²heé¹ hi³jay³² fii³ Nicópolis
ni³ hi³ya³níi⁴u³ jniá³, chiaah¹
ma³tá⁴ ma³híy⁴ hi³ fii³ Nicópolis
ni³ ba² ya³güey⁴ jíh²maá¹.

13 Hi³gua³tieey¹ chiáh² abogado
Zenas ni³ jii⁴ lf⁴ liáh³níi¹ hí⁴jooy³
gua³tieey¹. Ba² liáh³ja³ chiáh²
Apolos ni³. Hi³cuooy³² diáh⁴ jii⁴
lf⁴ hi³ njíi⁴niaah³² chiáh² diáh⁴
duh³ hí⁴jooy³ hí⁴dsá⁴dxí⁴ diáh⁴
xiaáh³ fii³. **14** Ga³jmee⁴ hí⁴lý³
diáh⁴ oóh²a² ni³ hí⁴dah²cuoó⁴ ds²
diáh⁴ hí⁴dah²jmeé⁴ dxú⁴ ta² duh³
hí⁴jooy³ dsá⁴tiaaq² chiáh² diáh⁴
dsa³ hi³ njíi⁴niaah³² chiáh² diáh⁴.
Há⁴hé³ dxú⁴ hi³ caa³ dí³nieeyh⁴²
ba² diáh⁴.

La³ dsa³féh³ hi³ gá⁴hií³ gih¹
ni² gá⁴féh³ Pablo ja³

15 Liáh⁴jiy³ diáh⁴ hi³ di³nieeyh⁴²
chieeyh¹ jniá³ la³ liíh⁴ ds² diáh⁴
niu³. Hi³fooyh³² diáh⁴ hi³ di³nieey²
jniaah¹ hi³ fáh⁴ hi³ ca³dsa³taá³a²
ni³ hi³ ba² liíy⁴ dsiy⁴ diáh⁴.
Cua²li³chieeyh¹ niaá⁴ah³ Dios
liáh⁴ji³ah³ lf⁴. Amén.